

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
92/C 329/01	Ecu.....	1
92/C 329/02	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.291 — KNP/Bühmann-Tetterode/VRG).....	2
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
92/C 329/03	Forslag til Rådets forordning (EØF) om kontrol af overensstemmelse med reglerne for produktsikkerhed for så vidt angår produkter indført fra tredjelande	3
92/C 329/04	Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 4007/87 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 90, stk. 1, og artikel 257, stk. 1, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse	6
	<i>III Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
92/C 329/05	Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarehjælp)	7

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

Berigtigelser

92/C 329/06

Berigtigelser til europæiske økonomiske interessegrupper — Bekendtgørelse offentliggjort i
henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse 8

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

14. december 1992

(92/C 329/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,3654	US-dollars	1,24787
Danske kroner	7,58205	Canadiske dollars	1,58854
Tyske mark	1,96040	Yen	154,424
Græske drakmer	259,282	Schweizerfrancs	1,75725
Spanske pesetas	139,882	Norske kroner	8,48862
Franske francs	6,68109	Svenske kroner	8,45431
Irske pund	0,742160	Finske mark	6,35539
Italienske lire	1741,81	Østrigske schilling	13,7939
Nederlandske gylde	2,20498	Islandske kroner	78,0167
Portugisiske escudos	175,375	Australske dollars	1,81376
Pund sterling	0,797870	Newzealandske dollars	2,41976

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag IV/M.291 — KNP/Bühmann-Tetterode/VRG)

(92/C 329/02)

1. Den 8. december 1992 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved N.V. Koninklijke KNP (KNP), Bühmann-Tetterode N.V. (BT) og VRG-Groep N.V. (VRG), vil indgå en fuld fusion, jf. artikel 3, stk. 1, litra a, i Rådets forordning.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— for KNP: produktion og distribution af papir og pap

— for BT: produktion af pap og emballage; distribution af printersystemer, kontorartikler, emballeringsmateriale samt affaldspapir

— for VRG: distribution af papir, distribution og service af printersystemer og forretnings-systemer.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse, finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.291 — KNP/Bühmann-Tetterode/VRG, kan sendes til Kommissionen med telefax (telefax nr. (32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 1.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om kontrol af overensstemmelse med reglerne for produkt-sikkerhed for så vidt angår produkter indført fra tredjelande

(92/C 329/03)

*KOM(92) 466 endelig udg.**(Forelagt af Kommissionen den 24. november 1992)*

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Et produkt kan kun markedsføres i Fællesskabet, hvis det er i overensstemmelse med de forskrifter, der gælder for det, og det påhviler derfor medlemsstaterne at kontrollere overensstemmelsen af produkterne;

da kontrollen ved Fællesskabets indre grænser afskaffes i overensstemmelse med Traktatens artikel 8 A, bør det sikres, at de enkelte medlemsstater ved udøvelsen af kontrollen ved de ydre grænser handler efter ensartede regler, for således at undgå enhver fordrejning, der kunne forringe sikkerheden og sundheden;

under behørig hensyntagen til de berørte nationale myndigheders respektive beføjelser og midler bør toldmyndighederne, når det drejer sig om produkter fra tredjelande, knyttes tæt til det markedstilsyn og de informationssystemer, der er etableret efter fællesskabsreglerne og de nationale regler;

når toldmyndighederne ved den kontrol, de foretager ved produkters overgang til fri omsætning, konstaterer, at produkterne frembyder egenskaber, der giver grund til alvorlig mistanke om, at der består en alvorlig og umiddelbar fare for sundheden og sikkerheden, skal toldmyndighederne kunne suspendere frigivelsen og underrette de nationale markedstilsynsmyndigheder, således at disse kan træffe de fornødne foranstaltninger;

dette bør ligeledes være tilfældet, når toldmyndighederne under de samme omstændigheder konstaterer, at der mangler et dokument, som skal ledsage produkterne, og/eller en mærkning, som er foreskrevet i de fællesskabsregler eller nationale regler om produktsikkerhed, der gælder i den medlemsstat, hvor der ansøges om overgang til fri omsætning;

af hensyn til effektiviteten og samordningen må medlemsstaterne udpege de nationale markedstilsynsmyndigheder som dem, som toldmyndighederne skal underrette i ovennævnte tilfælde;

ved en sådan underretning skal markedstilsynsmyndigheden kunne forvisse sig om, at de pågældende produkter er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne eller de nationale regler om produktsikkerhed;

markedstilsynsmyndigheden skal imidlertid handle inden for en frist, som er tilstrækkelig kort i betragtning af ovennævnte alvorlige mistanke og Fællesskabets internationale forpligtelser, bl.a. med hensyn til kontrol af overensstemmelsen med tekniske standarder;

hvis de nationale markedstilsynsmyndigheder ikke inden for en sådan frist træffer foranstaltninger, herunder forebyggende foranstaltninger, skal det være tilladt, at de berørte produkter overgår til fri omsætning under forudsætning af, at samtlige andre indførselsformaliteter er opfyldt;

af hensyn til sammenhængen med andre forskrifter bør denne forordning imidlertid kun finde anvendelse, såfremt fællesskabsforskrifterne om sundhed og sikkerhed ikke omfatter særlige bestemmelser om tilrettelæggelsen af kontrol ved grænserne af bestemte produkter;

den således udøvede kontrol skal tilgodese dels proportionalitetsprincippet og dermed være i nøje overensstemmelse med behovene, dels forpligtelserne i henhold til den internationale konvention om harmonisering af kontrol af varer ved grænserne, som Fællesskabet har ratificeret i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1262/84 ⁽¹⁾

for at bevare et højt sikkerhedsniveau for importen påhviler det Kommissionen og hver enkelt medlemsstat

⁽¹⁾ EFT nr. L 126 af 12. 5. 1984, s. 1.

at drage omsorg for gennemsigtighed i forbindelse med foranstaltningerne til anvendelse af denne forordning og samtlige medlemsstater at yde hinanden den fornødne bistand;

toldmyndighederne bør med henblik på løsningen af deres opgave have adgang til en passende information og derfor gøres bekendt med dels de særligt berørte produkter eller produktkategorier, dels mærkninger og ledsagedokumenter for de pågældende produkter;

anvendelsen af denne forordning bør følges, således at der kan foretages de for dens effektivitet nødvendige tilpasninger;

denne forordning udgør en integrerende del af den fælles handelspolitik og er begrænset til, hvad der er nødvendigt for en harmonisk udøvelse af kontrollen med, at produkter indført fra tredjelande er i overensstemmelse med de på fællesskabsmarkedet gældende regler om produktsikkerhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- »National markedstilsynsmyndighed«: den eller de nationale myndigheder, som medlemsstaterne udpeger og pålægger at kontrollere, at produkter, der markedsføres på fællesskabsmarkedet eller det nationale marked, er i overensstemmelse med de for dem gældende fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser.
- »Ledsagedokument«: ethvert dokument, der ifølge de gældende fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser fysisk skal ledsage et produkt, når det markedsføres.
- »Mærkning«: enhver mærkning eller etikettering, der ifølge de gældende fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser skal være anbragt på et produkt, og som viser, at produktet er i overensstemmelse med disse bestemmelser.
- »Toldmyndigheder«: de myndigheder, der er ansvarlige for bl.a. anvendelsen af toldforskrifterne.

Artikel 2

Konstater toldmyndighederne ved den kontrol, de foretager af varer angivet til overgang til fri omsætning

- at et produkt — eller et parti produkter — frembyder egenskaber, der giver grund til alvorlig mistanke om, at der består en alvorlig og umiddelbar fare for sundheden eller sikkerheden ved anvendelse af produktet under almindelige og forudsigelige betingelser

og/eller

- at der mangler et dokument, der skal ledsage et produkt — eller et parti produkter — eller en mærkning, som er foreskrevet i de fællesskabsregler eller nationale regler om produktsikkerhed, der gælder i den medlemsstat, hvor der ansøges om overgang til fri omsætning

suspender de frigivelsen af det pågældende produkt — eller parti produkter — og underretter straks den nationale markedstilsynsmyndighed.

Artikel 3

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilken eller hvilke nationale markedstilsynsmyndigheder de har udpeget til at blive underrettet i tilfælde af anvendelse af artikel 2.

Artikel 4

1. Den nationale markedstilsynsmyndighed skal være i stand til at gribe ind over for ethvert produkt, med hensyn til hvilket toldmyndighederne har suspenderet frigivelsen i henhold til bestemmelserne i artikel 2. Griber markedstilsynsmyndigheden ikke ind, finder artikel 5, stk. 2, anvendelse.

2. Hvor det drejer sig om letfordærlige varer, drager de nationale markedstilsynsmyndigheder og toldmyndighederne i videst mulig udstrækning omsorg for, at de betingelser, de måtte foreskrive for oplagring af varerne eller parkering af transportmidlerne, ikke er til hinder for varernes bevarelse.

Artikel 5

Skønner de i overensstemmelse med artikel 4 implicerede nationale markedstilsynsmyndigheder, at det pågældende produkt ikke frembyder en alvorlig og umiddelbar fare for sundheden og sikkerheden eller ikke kan anses for ikke at være i overensstemmelse med de gældende fællesskabsregler eller nationale regler om produktsikkerhed, overgår det pågældende produkt til fri omsætning under forudsætning af, at alle øvrige betingelser og formaliteter for overgang til fri omsætning er opfyldt.

Det samme gælder, hvis de toldmyndigheder, der har anvendt artikel 2, ikke senest to arbejdsdage efter suspensionen af frigivelsen har modtaget meddelelse om, hvilke forebyggende foranstaltninger, de nationale markedstilsynsmyndigheder har truffet.

Artikel 6

1. Konstaterer de nationale markedstilsynsmyndigheder, at det pågældende produkt frembyder en alvorlig og umiddelbar fare, træffer de foranstaltninger til forbud mod markedsføring i overensstemmelse med de

gældende fællesskabsregler eller nationale regler og anmoder toldmyndigheder om på den handelsfaktura, der ledsager produktet, at anføre en af følgende påtegninger:

- »Farligt produkt — overgang til fri omsætning ikke tilladt — Forordning (EØF) nr. .../.../...«.
- »Gefährliches Erzeugnis — Überführung in den zollrechtlich freien Verkehr nicht gestattet — Verordnung (EWG) Nr. .../.../...«.
- »Επικίνδυνο προϊόν — δεν επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.../...«.
- »Dangerous product — release for free circulation not authorized — Regulation (EEC) No .../.../...«.
- »Producto peligroso — no se autoriza su despacho a libre práctica — Reglamento (CEE) nº .../.../...«.
- »Produit dangereux — mise en libre pratique non autorisée — Règlement (CEE) nº .../.../...«.
- »Prodotto pericoloso — immissione in libera pratica non autorizzata — Regolamento (CEE) n. .../.../...«.
- »Gevaarlijk produkt — het in het vrije verkeer brengen ervan is niet toegestaan — Verordening (EEG) nr. .../.../...«.
- »Produto perigoso — colocação em livre prática não permitida — Regulamento (CEE) nº .../.../...«.

2. Konstaterer de nationale markedstilsynsmyndigheder, at det pågældende produkt ikke opfylder de gældende fællesskabsregler eller nationale regler om produktsikkerhed, træffer de passende foranstaltninger, herunder om nødvendigt forbud mod markedsføring, i overensstemmelse med de nævnte regler og anmoder ved forbud mod markedsføring toldmyndighederne om på den handelsfaktura, der ledsager produktet, at anføre en af følgende påtegninger:

- »Ikke overensstemmende produkt — overgang til fri omsætning ikke tilladt — Forordning (EØF) nr. .../.../...«.
- »Nichtkonformes Erzeugnis — Überführung in den freien Verkehr nicht gestattet — Verordnung (EWG) Nr. .../.../...«.
- »Ακατάλληλο προϊόν — δεν επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. .../.../...«.
- »Product not in conformity — release for free circulation not authorized — Regulation (EEC) No .../.../...«.
- »Producto no conforme — no se autoriza su despacho a libre práctica — Reglamento (CEE) nº .../.../...«.
- »Produit non-conforme — mise en libre pratique non autorisée — Règlement (CEE) nº .../.../...«.
- »Prodotto non conforme — immissione in libera pratica non autorizzata — Regolamento (CEE) n. .../.../...«.

— »Niet-conform produkt — het in het vrije verkeer brengen ervan is niet toegestaan — Verordening (EEG) nr. .../.../...«.

— »Produto não conforme — colocação em livre prática não permitida — Regulamento (CEE) nº .../.../...«.

3. Angives det pågældende produkt derefter til en anden toldmæssig bestemmelse eller anvendelse end overgang til fri omsætning, anføres de i stk. 1 og stk. 2 omhandlede påtegninger på samme betingelser tillige på dokumentet vedrørende denne bestemmelse eller anvendelse.

Artikel 7

Denne forordning finder anvendelse, såfremt der ikke i fællesskabsforskrifter er fastsat særlige bestemmelser om tilrettelæggelsen af kontrol ved grænserne af bestemte produkter.

Denne forordning finder under ingen omstændigheder anvendelse i de tilfælde, der er omhandlet i fællesskabsforskrifterne om fytosanitær, verterinær og zooteknisk kontrol samt kontrol med henblik på beskyttelse af dyr.

Artikel 8

Senest tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden fastlægger Kommissionen med henblik på dens anvendelse listen over de produkter eller produktkategorier, der for så vidt angår fællesskabsforskrifterne er særligt berørt af artikel 2, andet led. Kommissionen reviderer listen, når det er nødvendigt for at tilpasse den til de nye situationer, der følger af erfaringerne og udviklingen i de for produktsikkerhed gældende regler.

Artikel 9

Hver medlemsstat tilstiller sine toldmyndigheder en faksimile eller en beskrivelse af de produktmærkninger og — ledsagedokumenter, der er defineret i artikel 1, og som er påkrævet efter fællesskabsforskrifterne eller de nationale forskrifter. Den første meddelelse tilstilles toldmyndighederne senest en måned efter denne forordnings ikrafttræden og skal ligeledes tilstilles Kommissionen. Kommissionen sender straks de meddelelser, den har modtaget, til de øvrige medlemsstater.

Artikel 10

1. Hvis en medlemsstat af hensyn til anvendelsen af denne forordning finder det nødvendigt at udpege specialiserede toldbehandlingssteder til kontrol af bestemte varer, underretter den Kommissionen og de øvrige medlemsstater derom; Kommissionen fører løbende en liste over de specialiserede toldbehandlingssteder og offentliggør denne.

2. De restriktioner, der følger af forpligtelsen til at anvende et specialiseret toldbehandlingssted i medfør af stk. 1, må ikke være urimelige for de erhvervsdrivende i

forhold til det tilsigtede mål og de faktiske omstændigheder, der kan berettigg denne forpligtelse.

Artikel 11

Senest en måned efter denne forordnings ikrafttræden meddeler hver medlemsstat Kommissionen de administrative bestemmelser, den har udstedt med henblik på anvendelsen. Kommissionen meddeler de øvrige medlemsstater disse bestemmelser.

Artikel 12

Senest to år efter denne forordnings ikrafttræden aflægges Kommissionen beretning til Europa-Parla-

mentet og Rådet om, hvordan den fungerer, og foreslår de ændringer, den måtte skønne hensigtsmæssige. Til brug ved udarbejdelsen af denne beretning meddeler medlemsstaterne Kommissionen alle oplysninger om, hvordan de anvender forordningen, herunder om den udøvede kontrols effektivitet og de tilsvarende statistikker.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 4007/87 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 90, stk. 1, og artikel 257, stk. 1, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse

(92/C 329/04)

KOM(92) 447 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 20. november 1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 90, stk. 2, og artikel 257, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

I tiltrædelsesaktens artikel 90, stk. 1, og artikel 257, stk. 1, er der fastsat en periode, i hvilken der kan vedtages overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra de ordninger, der bestod i Spanien og Portugal ved tiltrædelsen, til de ordninger, der følger af anvendelsen af de fælles markedsordninger på de betingelser, der er fastsat i tiltrædelsesakten, og i særdeleshed, hvis iværksættelsen af de nye ordninger på den fastsatte dato støder på væsentlige vanskeligheder; datoen for denne periodes udløb, der i tiltrædelsesakten er fastsat til den 31. december 1987, er ved forordning (EØF) nr. 4007/87 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 477/92 ⁽²⁾, blevet udskudt til den 31. december 1992 for Spaniens og Portugals vedkommende;

på trods af de senere års fremskridt er der i de to medlemsstater opstået særlige vanskeligheder, som ikke vil kunne overvindes inden den 31. december 1992; den pågældende periode bør derfor forlænges med ét år for såvel Spanien som Portugal —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 4007/87 ændres således:

- 1) I stk. 1 ændres »den 31. december 1992« til den »31. december 1993« for Spanien.
- 2) I stk. 2 ændres »den 31. december 1992« til den »31. december 1993« for Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 55 af 29. 2. 1992, s. 1.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarehjælp)

(92/C 329/05)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarehjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 204 af 25. juli 1987, side 1)

7. og 8. december 1992

Forordning (EØF) nr./ Afgørelse af	Aktion nr.	Parti	Modtager	Pro- dukt	Mængde (tons)	Leve- rings- trin	Antal byden- de	Tilslagsmodtager	Licitations- pris (ECU/ ton)
3356/92	826 + 1188/92 1125/92 1137/92 1126/92 1138/92 1139/92 1226-1234/92 1235/92	A B C D E F G H	Euroaid/Haiti og Madagaskar UNRWA/Israel UNRWA/Syrien UNRWA/Libanon UNRWA/Libanon UNRWA/Jordan VFP/... VFP/Cuba	LEPv LEPv LEPv LEPv LEPv LEPv LEPv LEPv LEP	185 46 108 20 167 165 1 370 875	EMB DEB DEB DEB DEB DEST EMB EMB	7 2 3 3 1 2 3 5	Hoogwegt — Arnhem (NL) n.a. Mutual Aid — Antwerpen (B) n.a. n.a. Mutual Aid — Antwerpen (B) Hoogwegt — Arnhem (NL) n.a.	1 590,00 (¹) 1 931,38 (¹) (¹) (¹) 2 027,96 1 599,00 (¹)
26. 11. 1992	1236/92	A	IFRC/Malawi	MAI	23 500	DEST	6	George & Paul Levy — Paris (F)	222,11
3246/92 (3464/92)	1110/92/A 1110/92/B 1110/92/C 1053/92/A 1053/92/B 1051 + 1052/92 1054-1056/92 1038 + 1112/92	AA AB AC CA CB CC	Euroaid/Nicaragua Euroaid/Nicaragua Euroaid/Nicaragua Euroaid/Rwanda Euroaid/Rwanda Euroaid/...	FHAF FHAF FHAF FHAF FHAF FHAF	500 500 464 416 400 300	EMB EMB EMB EMB EMB EMB	2 2 2 3 2 2	L. Wünsche & Co — Hamburg (D) L. Wünsche & Co — Hamburg (D) L. Wünsche & Co — Hamburg (D) H & J Brügen Mühlenw. — Lübeck (D) L. Wünsche & Co — Hamburg (D) L. Wünsche & Co — Hamburg (D)	243,70 239,40 249,65 237,75 239,95 242,15
1. 12. 1992	1185/92	A	Namibia	BLT	10 000	DEB	10	Conti — Levallois Perret (F)	141,14

n.a.: Levering ikke tildelt.

(¹) Anden licitation: 21. 12. 1992.

BLT: Blød hvede
FBLT: Mel af blød hvede
CBL: Sleben langkornet ris
CBM: Sleben middeldkornet ris
CBR: Sleben rundkornet ris
BRI: Brudris
FHAF: Havre i flager
SUB: Sukker
ORG: Byg
SOR: Sorghum
DUR: Hård hvede
GDUR: Gryn af hård hvede

MAI: Majs
FMAI: Mel af majs
GMAI: Gryn af majs
SMAI: Fine gryn af majs
LENP: Mælkepulver
LEP: Skummetmælkspulver
LEPv: Vitaminiseret skummetmælkspulver
CT: Tomatkoncentrat
B: Smør
BO: Butteroil
HOLI: Olivenolie
HCOLZ: Raffineret rapsole
HPALM: Delvis raffineret palmeolie

HTOUR: Raffineret solsikkeolie
CB: Corned beef
RsC: Korender
BABYF: Babyfood
PA: Pastaprodukter
FEQ: Hestebønner (Vicia faba equina)
FMA: Valsebønner (Vicia faba major)
SAR: Sardinier
FROf: Smelteost
DEB: Leveret frit lossehavn — losset
DEN: Leveret frit lossehavn — ulosset
EMB: Leveret frit afskibningshavn
DEST: Leveret frit bestemmelsessted

BERIGTIGELSER

Berigtigelser til europæiske økonomiske interessegrupper — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse

(92/C 329/06)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 240 af 19. september 1992)

Side 17, anden bekendtgørelse, 1:

— i stedet for: »Firmagruppens navn: International Prospect Union«,

— læses: »Firmagruppens navn: International Project Union«.

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 273 af 22. oktober 1992)

Side 10: punkt 1 læses som følger:

»1. **Firmagruppens navn:** GEIE Villa d'Expert«.

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 282 af 30. oktober 1992)

Side 21, første firmagruppe: punkt 1 læses som følger:

»1. **Firmagruppens navn:** Groupement européen d'intérêt économique EUROCORVETTE«.

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 288 af 5. november 1992)

Side 20: punkt 1 læses som følger:

»1. **Firmagruppens navn:** The H.P.C. Legal Group — Europäische wirtschaftliche Interessenvereinigung (EWIV), Rechtsanwälte Walter Hildmann, Marie-Armelle Pajot-Marivin Chuis Over und Partner«.

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 296 af 12. november 1992)

Side 6: punkt 1 læses som følger:

»1. **Firmagruppens navn:** Building Image in Europe EEIG«.
